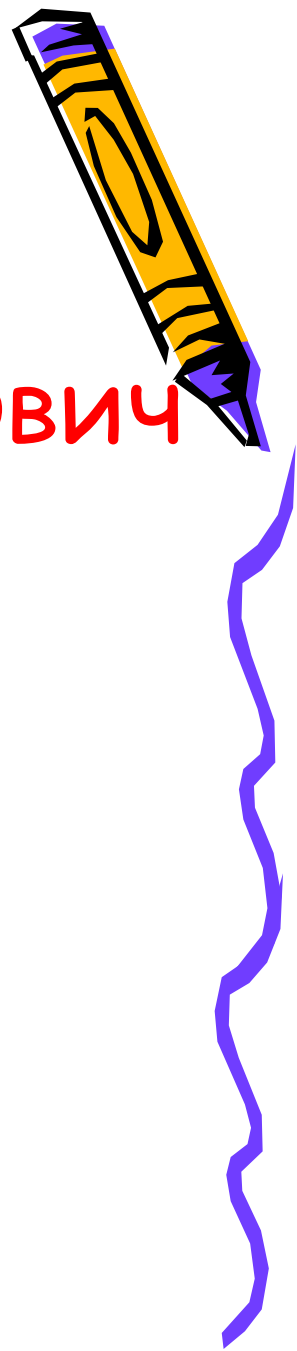


Заходер Борис Владимирович

• 1918 - 2000



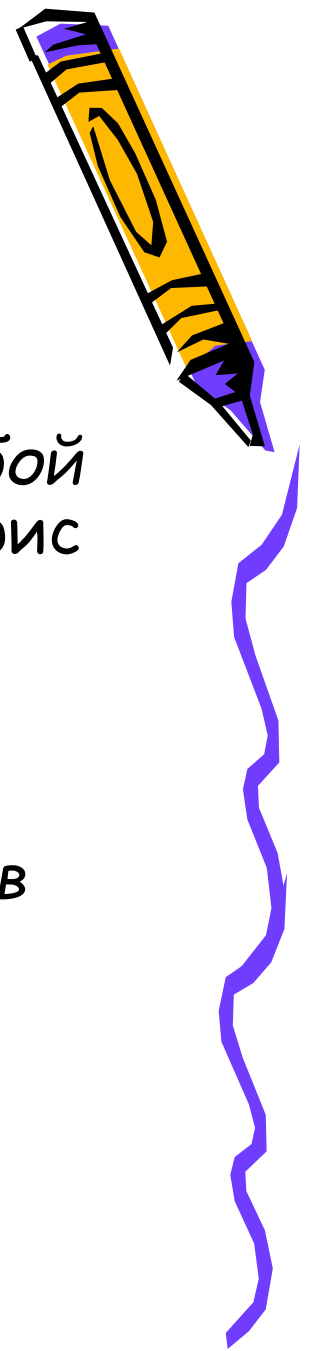
- Борис Заходер родился в городе Кагул в Молдавии.
- В детстве Борис Заходер не играл в футбол и даже почти не дрался. Правда, несколько «боевых эпизодов» даже такому «тихоне» вспомнить удалось. Однажды, когда ему не было и семи, обидевшись на родителей, он убежал из дома. Его нашли и ругать не стали. Но прочли вслух оставленную им записку: "Сиводня я ухажу навсигда". Для мальчишки, который гордился своей грамотностью, это было хуже всякого наказания.



- Детские годы он провел в Москве, где после окончания школы (1935) учился в Московском авиационном институте, затем на биологических факультетах Московского и Казанского университетов и в 1938-1947 - в Литературном институте им. А.М.Горького. Как сотрудник армейской печати участвовал в советско-финляндской и Великой Отечественной войнах.



Первое стихотворение для детей



- Первое стихотворение для детей *Морской бой* Заходер опубликовал под псевдонимом Борис Вест в 1947 в журнале «Затейник». Затем выпустил сборники стихов *На задней парте* (1955), *Мартышкино завтра* (1956), *Никто и другие* (1958), *Кто на кого похож* (1960), *Товарищам детям* (1966), *Школа для птенцов* (1970), *Считалия* (1979), *Моя Вообразия* (1980), *Если мне подарят лодку* (1981) и др.

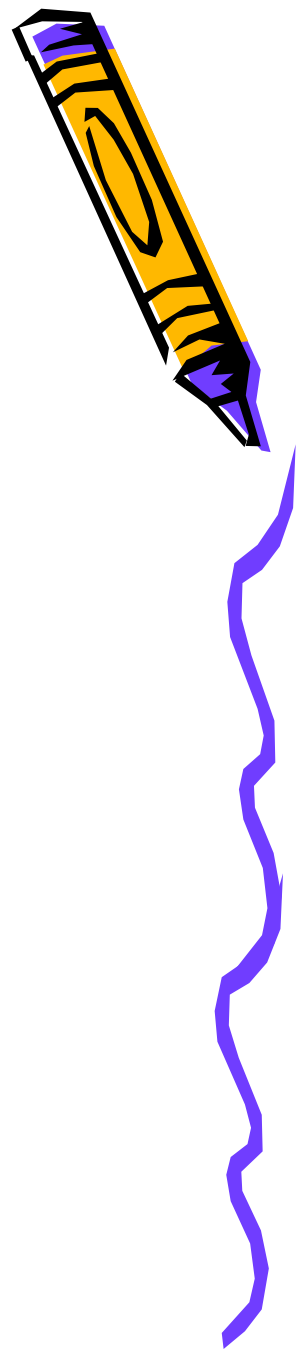


- Заходер писал в основном смешные и веселые стихи о животных: о кошках, собаках, верблюдах, антилопах и всех других.



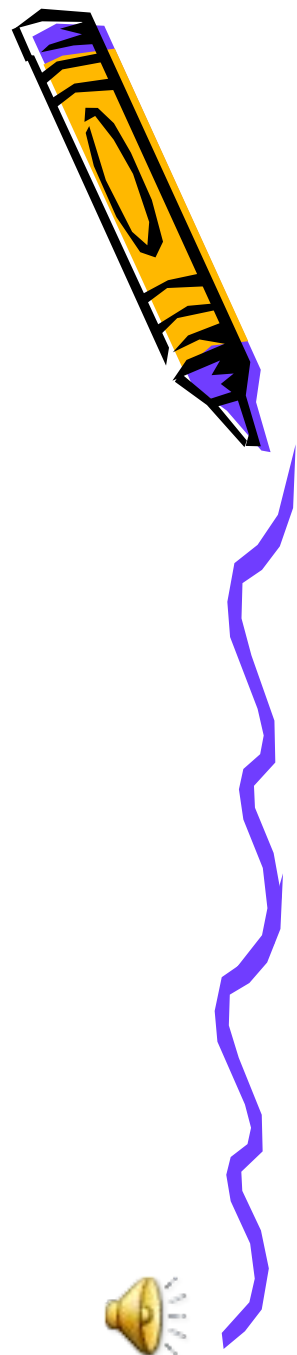
Кискино горе

Плачет Киска в коридоре.
У нее Большое горе:
Злые люди Бедной Киске
Не дают Украсть Сосиски!

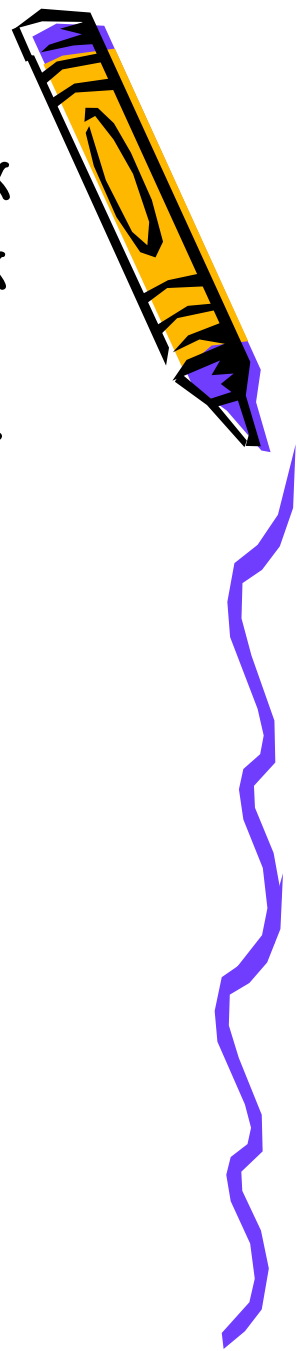


Кошки

- Кошки не похожи на людей:
- Кошки - это кошки.
- Люди носят шляпы и пальто
- - Кошки часто ходят без одежды.
- Кошки могут среди бела дня
- Полежать спокойно у огня.
- Кошки не болтают чепухи,
- Не играют в домино и в шашки,
- Не обязаны писать стихи, -
- Им плевать на разные бумажки...
- Людям не сойти с протоптанной дорожки,
- Ну, а кошки - Это кошки



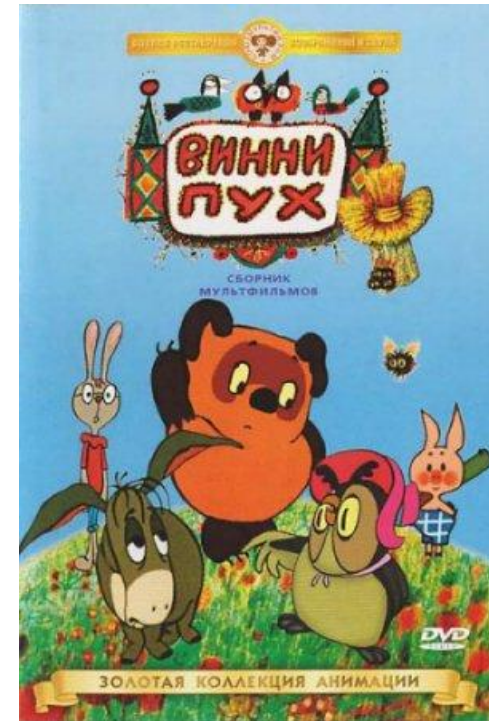
- Но особенно известен Борис Заходер как переводчик. Он перевел на русский язык книгу Алана Милна *Винни Пух и все-все-все*, Памелы Трэверс *Мэри Поппинс* (1968), Льюиса Кэррола *Приключения Алисы в Стране Чудес* (1971-1972), сказки Карела Чапека и братьев Гримм (*Бременские музыканты*, 1982, и др.



Ворчалки, шумелки и вопилки Винни Пуха



- Поэтому все ворчалки, шумелки и вопилки Винни Пуха написаны Борисом Заходером



- Как прекрасный детский поэт и переводчик Борис Заходер широко известен в нашей стране и во всем мире

